

ชื่อยศทหารและตำรวจ(ไทย-อังกฤษ)

นำเสนอเมื่อ : 11 พ.ค. 2552

ชื่อยศทหารและตำรวจไทยในภาษาอังกฤษ

ทหารบก (Royal Thai Army : RTA)

จอมพล = Field Marshal

พลเอก(พล.อ.) = General(Gen.)

พลโท (พล.ท.) = Lieutenant General(Lt.Gen.)

พลตรี(พล.ต.) = Major General(Maj.Gen.)

พันเอก(พ.อ.) = Colonel(Col.)

พันโท(พ.ท.) = Lieutenant Colonel(Lt.Col)

พันตรี(พ.ต.) = Major(Maj.)

ร้อยเอก(ร.อ.) = Captain(Capt.)

ร้อยโท(ร.ท.) = First Lieutenant(Lt.)

ร้อยตรี(ร.ต.) = Second Lieutenant(2Lt.)

จ่าสิบเอก(จ.ส.อ.) = Sergeant Major 1st class(SM.1)

จ่าสิบโท(จ.ส.ท.) = Sergeant Major 2nd class(SM.2)

จ่าสิบตรี(จ.ส.ต.) = Sergeant Major 3rd class(SM.3)

สิบเอก(ส.อ.) = Sergeant(Sgt.)

สิบโท(ส.ท.) = Corporal(Cpl.)

สิบตรี(ส.ต.) = Private 1st class(Pfc.)

พลทหาร(พลช) = Private(Pvt.)

(ทหารเรือ (Royal Thai Navy:RTN)

จอมพลเรือ = Admiral of the fleet

พลเรือเอก(พล.ร.อ.) = Admiral (Adm./ADM)

พลเรือโท(พล.ร.ท.) = Vice Admiral(V.Adm/VADM)

พลเรือตรี(พล.ร.ต.) = Rear Admiral(R.Adm/RADM)

นาวาเอก(น.อ.) = Captain(Capt.)

นาวาโท(น.ท.) = Commander(Cdr./CDR)

นาวาตรี(น.ต.) = Lieutenant Commander(Lt.Comdr./LCDR)

เรือเอก(ร.อ.) = Lieutenant(Lt.)

เรือโท(ร.ท.) = Lieutenant Junior Grade(LTJG)

เรือตรี(ร.ต.) = Sub-Lieutenant(Sub.Lt.)

พันจ่าเอก(พ.จ.อ.) = Chief Petty Officer 1st

class(CPO 1)

พันจ่าโท(พ.จ.ท.) = Chief Petty Officer 2nd class

(CPO 2)

พันจ่าตรี(พ.จ.ต.) = Chief Petty Officer 3rd class

(CPO 3)

จ่าเอก(จ.อ.) = Petty Officer 1st class(PO 1)

จ่าโท(จ.ท.) = Petty Officer 2nd class(PO 2)

จ่าตรี(จ.ต.) = Petty Officer 3rd class(PO 3)

พลทหาร(พลช) = Seaman

ทหารอากาศ(Royal Thai Air force : RTAF)

จอมพลอากาศ = Marshal of the Royal Thai Airforce

พลอากาศเอก(พล.อ.อ.) = Air Chief Marshal(ACM)

พลอากาศโท(พล.อ.ท.) = Air Marshal(AM)

พลอากาศตรี(พล.อ.ต.) = Air Vice Marshal(AVM)

นาวาอากาศเอก(น.อ.) = Group Captain(Gp.Capt)

นาวาอากาศโท(น.ท.) = Wing Commander(Wg.Cdr.)

นาวาอากาศตรี(น.ต.) = Squadron Leader(Sqn.Ldr.)

เรืออากาศเอก(ร.อ.) = Flight Lieutenant(Flt.Lt.)

เรืออากาศโท(ร.ท.) = Flying Officer(Flg.Off.)

เรืออากาศตรี(ร.ต.) = Pilot Officer(Plt.Off)

พันจ่าอากาศเอก(พ.อ.อ.) = Flight Sergeant 1st class(FS 1)

พันจ่าอากาศโท(พ.อ.ท.) = Flight Sergeant 2nd class(FS 2)

พันจ่าอากาศตรี(พ.อ.ต.) = Flight Sergeant 3rd class(FS 3)

จ่าอากาศเอก(จ.อ.) = Sergeant(Sgt.)

จ่าอากาศโท(จ.ท.) = Corporal(Cpl.)

จ่าอากาศตรี(จ.ต.) = Leading Aircraftman(LAC)

พลทหาร(พลช) = Airman(Amn.)

หมายเหตุ ๑. ยศทหารหญิง ใช้ยศอย่างเดียวกับชาย โดยใช้คำย่อแต่ละเหล่าทัพต่อท้ายชื่อ

ทบ.-WRTA(Woman in the Royal Thai Army)

ทร.-WRTN(Woman in the Royal Thai Navy)

ทอ.-WRTAF(Woman in the Royal Thai Air Force)

เช่น ร.ท.หญิง แก้ว คำเมือง ก็เป็น Lt. Keaw Kummuang WRTA

๒. คำย่อ "ร.น." ต่อท้ายทหารเรือ คือ RTN

๓. "ว่าที่" ใช้ Acting นำหน้านายศ

ตำรวจ

พลตำรวจเอก(พล.ต.อ.) = Police General(Pol.Gen.)

พลตำรวจโท(พล.ต.ท.) = Police Lieutenant General (Pol.Lt.Gen.)

พลตำรวจตรี(พล.ต.ต.) = Police Major General (Pol.Maj.General)

พันตำรวจเอก(พ.ต.อ.) = Police Colonel (Pol.Col.)

พันตำรวจโท(พ.ต.ท.) = Police Lieutenant Colonel (Pol.Lt.Col)

พันตำรวจตรี(พ.ต.ต.) = Police Major (Pol.Maj.)

ร้อยตำรวจเอก(ร.ต.อ.) = Police Captain (Pol.Capt.)

ร้อยตำรวจโท(ร.ต.ท.) = Police Lieutenant (Pol.Lt.)

ร้อยตำรวจตรี(ร.ต.ต.) = Police Sub-Lieutenant (Pol.Sub.Lt)

นายดาบตำรวจ(ด.ต.) = Police Senior Sergeant Major (Pol.Sen.Sgt.Maj.)

จ่าสิบตำรวจ(จ.ส.ต.) = Police Sergeant Major (Pol.Sgt.Maj.)

สิบตำรวจเอก(ส.ต.อ.) = Police Sergeant (Pol.Sgt.)

สิบตำรวจโท(ส.ต.ท.) = Police Corporal (Pol.Cpl.)

สิบตำรวจตรี(ส.ต.ต.) = Police Lance Corporal (Pol.L/C)

พลตำรวจ(พลข.) = Police Constable (Pol.Const.)

อ้างอิง

สรรเสริญ สุวรรณประเทศ, กฤดาการ พันธุ์บุรณะ. ศัพท์บัญญัติตำรวจ. ๒๕๕๒. กรุงเทพฯ. บริษัทวิทยพัฒน์